

<b>1.</b>	<b>Nazwa kierunku</b>	<b>filologia rosyjska</b>
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2020/2021 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

**Moduł kształcenia:** Tłumaczenie specjalistyczne I

**Kod modułu:** 02-FRS1-TL-TS04

**1. Liczba punktów ECTS:** 3

<b>2. Zakładane efekty uczenia się modułu</b>			
<b>kod</b>	<b>opis</b>	<b>efekty uczenia się kierunku</b>	<b>stopień realizacji (skala 1-5)</b>
TL-TS04_1	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu miejsce tłumaczeń specjalistycznych w systemie nauk, ich specyfikę przedmiotową i metodologiczną oraz kierunki ich rozwoju w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W01	2
TL-TS04_2	Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu terminologię specjalistyczną z różnych dziedzin w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W02	2
TL-TS04_3	Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować i użytkować informacje z zakresu tłumaczeń specjalistycznych przy użyciu różnych źródeł oraz z zastosowaniem właściwych metod i narzędzi w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U02	2
TL-TS04_4	Potrafi samodzielnie, z zachowaniem zasad obiektywności i akademickiego stylu wywodu opracować wybrane zagadnienie z zakresu tłumaczeń specjalistycznych w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U03	1
TL-TS04_5	Jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy z zakresu tłumaczeń specjalistycznych w ramach dyscypliny językoznawstwo w rozwiązywaniu problemów oraz do korzystania z opinii i pomocy ekspertów.	K_K02	1

<b>3. Opis modułu</b>	
<b>Opis</b>	Celem kursu jest wypracowanie u studentów umiejętności translologicznych niezbędnych w pracy tłumacza tekstów specjalistycznych; w szczególności zaś – wypracowanie umiejętności stosowania różnych strategii i technik tłumaczeniowych oraz umiejętność przygotowania instrumentarium tłumacza specjalistycznego (warsztat pracy tłumacza, metody pracy oraz narzędzia wspomagające pracę tłumacza).
<b>Wymagania wstępne</b>	brak

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
TL-TS04_w_1	prace domowe	Prace realizowane przez studenta samodzielnie w czasie wolnym od zajęć dydaktycznych (w tym prace do realizacji w grupie zadaniowej), polegające na przygotowywaniu słowników przekładowych z zakresu przerabianego materiału.	TL-TS04_1, TL-TS04_2, TL-TS04_3, TL-TS04_4, TL-TS04_5
TL-TS04_w_2	Prace kontrolne	Prace kontrolne weryfikujące opanowanie terminologii specjalistycznej przerabianej na zajęciach oraz umiejętności wykonywania tłumaczeń pisemnych i ustnych tekstów specjalistycznych.	TL-TS04_1, TL-TS04_2, TL-TS04_3, TL-TS04_4, TL-TS04_5
TL-TS04_w_3	egzamin pisemny	Egzamin sprawdzający znajomość terminologii specjalistycznej i umiejętność wykonywania specjalistycznych tłumaczeń pisemnych	TL-TS04_1, TL-TS04_2, TL-TS04_3, TL-TS04_4, TL-TS04_5

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
TL-TS04_fs_1	ćwiczenia	metoda podająca (pogadanka, objaśnienia i wyjaśnienia), metoda problemowa (metoda aktywizująca, dyskusja dydaktyczna), metoda zadaniowa oraz metoda praktyczna (ćwiczenia przedmiotowe z analizą materiału tekstowego)	30	samodzielna realizacja wskazanych partii materiału oraz z lektur wskazanych opracowań, lingwistyczna analiza translatorska wybranych przez wykładowcę przykładów, powtórka i ugruntowanie materiału przedstawionego na zajęciach	60	TL-TS04_w_1, TL-TS04_w_2, TL-TS04_w_3